

Ugovor o korisniku kartice za SocialCard Njemačka (verzija 20.11.2024)

Područje primjene i ugovorne strane

Ugovor s korisnikom kartice za SocialCard sadrži ugovorne odredbe dogovorene između vas i secupay AG u vezi s izdavanjem i korištenjem SocialCarda. Ukoliko s Vama sklopimo Poseban ugovor o korišćenju kartice u obliku aneksa ovog Ugovora o korišćenju kartice, u slučaju odstupanja od ovog Ugovora o korišćenju kartice, prednost imaju odredbe Posebnog ugovora o korišćenju kartice. Molimo pažljivo pročitajte ovaj Ugovor o korišćenju kartice.

Definicije

Autorizacijski kod je 8-znamenasti kod koji vam se šalje u popratnom pismu za karticu ili e-poštom, a potreban je za registraciju na online portalu ili u aplikaciji My SocialCard.

BaFin (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht), Graurheindorfer Str. 108 53117 Bonn, nadležno je nadzorno tijelo za secupay AG, Goethestraße 6 01896 Pulsnitz.

CVV je troznamenasti kod za sigurno online plaćanje koji se nalazi na poleđini kartice. Svaki CVV unos prilikom online plaćanja služi kao dokaz identiteta osobe koja koristi karticu.

Trgovac upućuje na partnere za prihvaćanje Visa kod kojih možete kupovati karticom.

IBAN se odnosi na međunarodni broj bankovnog računa. Ovo je globalno standardizirani broj računa.

Kartica označava društvenu karticu koja vam je stavljena na raspolaganje - u skladu s ovim Ugovorom za korištenje kartice - na temelju zahtjeva za pogodnost, bez obzira je li izdana digitalno ili fizički kao plastična kartica. Kartica je Visa debitna kartica koja se može koristiti samo za plaćanja do limita za koji je pogodnost ugovorena. Limit kartice ne smije se prekoračiti.

Korisnik kartice, Vi, Vaš itd. označava osobu koja je primila Karticu i može koristiti Karticu za plaćanja u skladu s ovim Ugovorom o korišćenju kartice.

Broj kartice je 19-znamenasti broj kartice na prednjoj strani kartice pod "MOJA KARTICA".

Kartična organizacija znači Visa.

Služba za korisnike odnosi se na tim korisničke službe koji se bavi pitanjima i nedoumicama u vezi s karticom.

Link je poveznica na App Store ili Play Store za preuzimanje aplikacije My SocialCard.

Aplikacija My SocialCard odnosi se na aplikaciju My SocialCard dostupnu u App Store i Play Store, koju možete koristiti za provjeru limita, izvršenih transakcija itd.

Online portal se odnosi na portal dostupan na <https://www.socialcard.de/> koji možete koristiti za provjeru limita, izvršenih transakcija itd.

PAN je 16-znamenasti broj na prednjoj strani kartice iznad "MOJA KARTICA".

PIN je osobni identifikacijski broj za korištenje kartice.

Servisni partner je Publk GmbH, vaš kontakt za pitanja i probleme s karticom. Sve podatke za kontakt možete pronaći na <https://www.socialcard.de/>.

Proces transakcije ili plaćanja je svaka kupnja obavljena karticom.

Ugovor znači ovaj Ugovor s korisnikom kartice zajedno s Posebnim ugovorom s korisnikom kartice, ako je primjenjiv.

Limit je iznos unutar kojeg možete koristiti karticu za plaćanja.

Web stranica označava web stranicu <https://www.socialcard.de/> putem koje možete pristupiti online portalu i našoj korisničkoj službi.

Mi, mi, naši itd. odnosi se na secupay AG, Goethestraße 6 01896 Pulsnitz, koji izdaje karticu kao član Visa. secupay AG je platna institucija u smislu njemačkog Zakona o nadzoru platnih usluga (ZAG) i registrirana je pri njemačkom saveznom tijelu za financijski nadzor (BaFin) pod registracijskim brojem 126737.

Platitelj je lokalna vlast, javno tijelo, društvena organizacija ili slična institucija koja osigurava sredstva za podmirivanje plaćanja izvršenih karticom.

Benefit znači korist koju vam je odobrio davatelj.

Prijem i aktivacija kartice

Sklapanje sporazuma

Kada ste podnijeli zahtjev za bespovratna sredstva od davatelja, identificirali ste se odgovornom zaposleniku davatelja i primili naš informativni list i ugovor. Pristajete na ugovor potpisivanjem odgovarajućeg obrasca u uredu davatelja kartice koji je izdao karticu. Odredbe ovog ugovora i dalje su vam dostupne u aplikaciji My SocialCard i na našoj web stranici <https://www.socialcard.de/>.

Online portal

Na internetskom portalu od vas će se tražiti da se registrirate pomoću 8-znamenasti autorizacijski kod i (19-znamenasti) broj kartice. Autorizacijski kod dobit ćete u zatvorenoj omotnici kada se izda fizička kartica. Za virtualne kartice, autorizacijski kod će vam biti poslan na e-mail.

Aplikacija My SocialCard

Aplikacija My SocialCard dostupna je u Apple App Storeu ili Play Storeu za Android uređaje i može se besplatno preuzeti.

Nakon instaliranja aplikacije My SocialCard, od vas će se tražiti da se registrirate pomoću 8-znamenasti autorizacijski kod i (19-znamenasti) broj kartice. Autorizacijski kod dobit ćete u zatvorenoj omotnici kada se izda fizička kartica. Za virtualne kartice, autorizacijski kod će vam biti poslan na e-mail.

Možete koristiti aplikaciju My SocialCard za pozivanje širokog spektra informacija, kao što je trenutno ograničenje kartice, izvršene transakcije itd. Možete blokirati i deblokirati karticu putem aplikacije My SocialCard u slučaju gubitka. Ako je potrebno, plaćanja putem e-trgovine mogu se autorizirati putem aplikacije My SocialCard. Također možete prenijeti karticu u Apple Pay i Google Pay novčanike za mobilno plaćanje.

Virtualna karta

Nakon što ste instalirali i aktivirali aplikaciju My SocialCard, možete dodati karticu u aplikaciju My SocialCard. Odaberite "Dodaj karticu" i unesite autorizacijski kod i broj kartice koje ste primili e-poštom. Kartica je sada povezana s aplikacijom My SocialCard na vašem pametnom telefonu i spremna za korištenje.

Fizička 'plastična' kartica

Ako donator sudjeluje u programu fizičke kartice, možemo vam izdati i fizičku karticu. Karticu u pripadajući PIN dobit ćete u zatvorenoj omotnici izravno od donatora. Također možete upravljati fizičkom karticom u aplikaciji My SocialCard tako da se registrirate kako je gore opisano.

Aplikacija My SocialCard nije potrebna za korištenje kartice kao sredstva plaćanja.

Apple Pay i Google Pay

Ako ste instalirali Apple Pay na odgovarajuće Apple uređaje ili Google Pay na odgovarajuće Android uređaje, možete aktivirati karticu za Apple Pay ili Google Pay u odjeljku "Kartice" aplikacije My SocialCard.

Korištenje kartice

Kartica se može koristiti samo u Njemačkoj.

Upotreba u stacionarnoj maloprodaji

Karticom možete platiti robu ili druge usluge u stacionarnim trgovcima koji prihvaćaju plaćanja Visa debitnim karticama unošenjem PIN-a na zahtjev ili korištenjem pametnog telefona uz Google Pay ili Apple Pay za autorizaciju plaćanja. Platni nalog autorizira se na određeni iznos; preautorizacija se može napraviti i za neodređeni iznos. Nalog za plaćanje smatra se autoriziranim kada nalog za plaćanje autorizirate na prodajnom mjestu u skladu s uputama trgovca. To može uključivati sljedeće u određenim okolnostima:

- Unesite PIN koji ste dobili kada terminal prodavača zatraži PIN;
- Otpustite na pametnom telefonu pomoću biometrijskih značajki ili unosa PIN-a.

Za beskontaktna plaćanja iznosa ispod maksimalnog iznosa koji je odredila kartičarska kuća, PIN nije potrebno unositi za svako plaćanje. Za Njemačku je ovaj iznos EUR 50.00 od 1 studenog 2022.

Nakon autorizacije naloga za plaćanje limit se umanjuje za iznos naloga za plaćanje.

Primjena u e-trgovini

Ukoliko se kartica može koristiti za e-trgovinu sukladno Posebnom korisničkom ugovoru kartice, vrijede sljedeće odredbe. Kod online plaćanja autentičnost kartice može se potvrditi unosom CVV-a i jednkrotnog koda za provjeru. Kako bi se osigurala dodatna sigurnost za online plaćanja, sve izdane kartice registrirane su u sigurnoj usluzi online plaćanja (3-D Secure) Visa Secure. Kada koristite karticu u e-trgovini, aplikacija My SocialCard može morati provesti dvofaktornu autentifikaciju. Prilikom plaćanja na web stranicama ili u aplikacijama trgovaca koji sudjeluju u Visa Secure programu, primit ćete push poruku u aplikaciji My SocialCard s jednkrotnim kodom za provjeru plaćanja. Kada unesete jednkrotni kontrolni kod, provodi se sigurna dvofaktorska autentifikacija za autorizaciju transakcije.

Nakon autorizacije naloga za plaćanje limit se umanjuje za iznos naloga za plaćanje.

Ako se kartica zlouporabi na internetu nakon što treća strana dobije kontrolni kod i/ili ako se karticom plaća trgovcima koji ne sudjeluju u Visa Secure programu, mi nismo odgovorni i nastali gubitak će biti naplaćen do vašeg limita. Također nismo odgovorni za gubitke nastale kao rezultat toga što niste primili push poruku s kontrolnim kodom.

Koristiti za transfere

Čim secupay ponudi izvršenje prijenosa putem internetskog portala i aplikacije My SocialCard, možete ih naručiti u okviru sljedećih odredbi. Prijenosi su dopušteni i mogući samo primateljima čije je ime i IBAN autorizirao vaš platitelj (tzv. bijela lista). Da biste izradili popis dopuštenih, obavijestite svog donatora o imenu i IBAN-u primatelja uplate unosom imena i IBAN-a primatelja uplate na internetskom portalu ili u aplikaciji My SocialCard za prijenose. Ime primatelja i IBAN zatim se šalju uplatitelju radi uključivanja u popis dopuštenih. Odluka o tome hoće li primatelj biti dodan na popis dopuštenih isključiva je odgovornost platitelja. Popis dopuštenih prikazan je na internetskom portalu i u aplikaciji My SocialCard. Prijenosi primateljima koji nisu na popisu dopuštenih nisu mogući. Nakon što je prijenos odobren, doznačit ćemo iznos prijenosa odabranom primatelju uplate. Nakon što je prijenos odobren, limit se smanjuje za iznos prijenosa. Ako iznos prijenosa premašuje ograničenje, odbit ćemo nalog za prijenos.

Ograničenja korištenja kartice

Možemo odbiti izvršenje platne transakcije naručene karticom ako ona ne ispunjava uvjete opisane u ovom Ugovoru o korištenju kartice, posebice ako:

- niste izdali određeni nalog za plaćanje ili ste izdali nepotpun nalog za plaćanje;
- imamo opravdane razloge za sumnju da je nalog za plaćanje neovlašten ili povezan s prijevarom ili nezakonitim aktivnostima;
- nalog za plaćanje premašuje navedena ograničenja;
- nadzorno tijelo ili zakon tako nalaže;
- tehnički nije moguće izvršiti nalog za plaćanje zbog okolnosti za koje nismo odgovorni;
- vlasnik kartice je blokirao korištenje kartice za plaćanje određene robe i drugih usluga;
- davatelj je blokirao korištenje kartice u e-trgovini.

Povećanje limita

Pod uvjetom da od donatora ostvarujete druge pogodnosti, donator nas može uputiti da povećamo limit na kartici. Moguće je da nas vaš donator može uputiti da povećamo limit na kartici u stvarnom vremenu. U tom slučaju također možete obavljati transakcije unutar ovog limita. Ne postoji drugi način povećanja limita kartice.

Povećanje limita bit će prikazano na internetskom portalu ili u aplikaciji My SocialCard.

Smanjenje limita

Ukoliko donator smanji pogodnosti, može nas uputiti da smanjimo ili potpuno ukinemo limit na kartici. Ako je limit smanjen, možete raspolagati samo smanjenim limitom. Trenutačni limit možete vidjeti na online portalu ili u aplikaciji My SocialCard. Ne postoji drugi način smanjenja limita kartice osim korištenja iste za potrebe plaćanja ili naplate naknada.

Izdavatelj SocialCard kartice: secupay AG

Goethestraße 6 - 01896 Pulsnitz - HRB 27612 AG Dresden - Upravni odbor: Hans-Peter Weber Katja Hartmann

Predsjednik Nadzornog odbora: Peter Rauscher

Kontakt za vlasnike kartica SocialCard: Web stranica www.socialcard.de ili telefon 030 166387276

Smanjenje limita bit će prikazano na internetskom portalu ili u aplikaciji My SocialCard.

Podaci o plaćanju

Informacije o povećanju i smanjenju limita, kartičnom prometu i svim naplaćenim naknadama dostupne su u svakom trenutku u aplikaciji My SocialCard ili na online portalu. Izjave se ne dostavljaju u papirnatom obliku. Aplikaciju My SocialCard i online portal određujete kao svoje uređaje za primanje dokumenata i informacija, posebice informacija o pojedinačnim platnim nalogima i platnim transakcijama korištenjem kartice (namjena). Morate redovito provjeravati sadržaj aplikacije My SocialCard i/ili internetskog portala. Dokumenti i informacije pohranjeni u aplikaciji My SocialCard i internetskom portalu bit će tamo pohranjeni na neodređeno vrijeme osim ako ih prethodno ne izbrišete. Ne možemo mijenjati ili brisati ove dokumente i informacije tijekom razdoblja pohrane. Mi i naši zaposlenici nemamo pristup čitanju sadržaja aplikacije My SocialCard i mrežnog portala koji ste postavili.

Obaveza opreza pri rukovanju karticom

Tretirajte karticu kao gotovinu i čuvajte je. Ne dopustite drugim osobama korištenje kartice. Kako biste izbjegli slučajeve zlorabe kartice i kako biste izbjegli odgovornost za grubu nepažnju u slučaju štete, morate se pridržavati sljedećih pravila. To rezultira sljedećim obvezama skrbi i suradnje:

- Karticu i PIN uvijek držite odvojeno jedno od drugog;
- Zaštitite karticu i svoj pametni telefon od neovlaštenog pristupa;
- Zaštitite PIN od trećih strana. To vrijedi i za unos PIN-a na bankomatima i POS terminalima. Ni u kom slučaju nemojte pisati PIN na kartici;
- Ne prosljeđujte PAN ili svoj pametni telefon trećim stranama;
- Pažljivo provjerite podatke o transakciji u svojoj aplikaciji My SocialCard ili na internetskom portalu.

Što trebam učiniti ako mi je kartica izgubljena ili ukradena?

Morate nas odmah obavijestiti ako je fizička kartica izgubljena ili ukradena. Molimo blokirajte karticu u svojoj aplikaciji My SocialCard ili na internetskom portalu. Alternativno, kontaktirajte našu službu za korisnike putem obrasca za kontakt na web stranici <https://www.socialcard.de/>. Kartica se može blokirati davanjem broja kartice. Stoga, molimo da zabilježite svoj (19-znamenkasti) broj kartice.

Ako vam je pametni telefon izgubljen ili ukraden, možete spriječiti neovlaštena plaćanja karticom putem Apple Paya / Google Paya tako da daljinski (putem Applea ili Googlea) prijavite izgubljeni pametni telefon i izvadite karticu iz novčanika. Zatim kontaktirajte svog platitelja kako biste blokirali karticu i primili ponovno izdanu karticu.

Postupanje s neizvršenim ili netočno izvršenim platnim transakcijama

U slučaju neautorizirane ili netočno izvršene platne transakcije, izvršit ćemo povrat iznosa uplate odmah, a najkasnije do kraja radnog dana koji slijedi nakon dana u kojem nam je dokazano da je platna transakcija bila neautorizirana ili netočna. .

Možete uložiti prigovor na neautoriziranu ili netočno izvršenu transakciju plaćanja do 13 mjeseci nakon što je kartica terećena

korištenjem našeg obrasca za kontakt na <https://www.socialcard.de/Einspruch>.

Međutim, ako istraga otkrije da ste spornu platnu transakciju kojoj ste prigovorili odobrili vi ili da ste prijevarom ili grubim nemarom prekršili svoje obveze opisane u ovom Ugovoru o korišćenju kartice (npr. ne čuvajući karticu na sigurnom), mi ćemo neće izvršiti povrat iznosa osporene platne transakcije i teretit će karticu paušalni iznos od EUR 25.00 za gubitak koji smo pretrpjeli zbog toga. Ovaj iznos može rezultirati smanjenjem limita. Imate mogućnost da nam dokažete da je naš gubitak manji od EUR 25.00.

Nesuglasice s trgovcima i jamstvom

Ako imate spor s trgovcem oko kupnje karticom, morate ga riješiti s trgovcem kod kojeg ste platili robu ili druge usluge. Trgovac je odgovoran za jamstvo kupljene robe ili drugih primljenih usluga. Nismo odgovorni za kvalitetu, sigurnost, zakonsku usklađenost ili bilo koji drugi aspekt robe ili usluga kupljenih karticom. Imajte na umu da ne možete opozvati autorizaciju naloga za plaćanje nakon što ste upotrijebili karticu za plaćanje te da tehnički ne možemo spriječiti nastavak naloga za plaćanje. Povrat novca za vraćenu robu može se vratiti na karticu u skladu s uputama trgovca. Povrat sredstava na Karticu može potrajati do deset (10) bankovnih dana od trenutka kada trgovcu podnesete zahtjev za storniranje da bi se knjižio na Karticu u skladu s bankarskim procedurama trgovca. Trajanje ovog razdoblja je izvan naše kontrole.

Služba za korisnike i reklamacije

Usluge u vezi s karticom pruža servisni partner. Ako niste zadovoljni karticom ili načinom na koji se njome upravlja, obratite se servisnom partneru putem kontakt obrasca na <https://www.socialcard.de/> kako bismo mogli istražiti okolnosti i uzroke pritužbe.

Žalbu možete podnijeti i njemačkom saveznom tijelu za financijski nadzor (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht), Graurheindorfer Str. 108 53117 Bonn i Marie-Curie-Str. 24-28, 60439 Frankfurt na Majni, u vezi s kršenjem od strane izdavalca odredaba njemačkog Zakona o nadzoru platnih usluga (Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz - ZAG), odjeljaka 675c do 676c BGB i članka 248 Uvodnog zakona njemačkog građanskog zakonika (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuch).

Osim toga, možete uložiti žalbu Arbitražnom odboru Deutsche Bundesbank (Postfach 11 12 32 60047 Frankfurt na Majni) u skladu s odjeljkom 14 Zakona o zabranama.

Vaša odgovornost

Osim ako ste postupili prijevarno ili bez razumne pažnje, vaša maksimalna odgovornost za transakcije izvršene Karticom nakon gubitka, krađe ili korištenja Kartice ili PIN-a od strane osobe bez Vašeg pristanka bit će EUR 50.00 sve dok nas ne obavijestite. Nakon što nas obavijestite o krađi, gubitku ili zlorabi kartice, blokirat ćemo karticu i možemo vratiti limit vašem platitelju. Osim toga, odgovorni ste prema nama za bilo kakvu štetu ili troškove koji proizlaze iz prekoračenja limita ili nepravilnog korištenja kartice.

Naša odgovornost

Ako je kartica neispravna našom krivnjom, naša je odgovornost ograničena na zamjenu. Ako se iznosi oduzmu od limita kartice našom krivnjom, naša će odgovornost biti ograničena na povrat

iznosa koji odgovara iznosu koji je odbijen s limita ili, ako je kartica istekla, na povrat odgovarajućeg iznosa. U svim drugim slučajevima, naša će odgovornost biti ograničena na povrat prethodnog ograničenja. Ništa u ovom Ugovoru s korisnikom kartice nema svrhu ili učinak isključivanja ili ograničavanja naše odgovornosti: (i) za smrt ili osobnu ozljedu uzrokovanu našim nemarom; (ii) za prijevaru ili namjerno loše ponašanje; ili (iii) koji se na drugi način ne mogu ograničiti ili isključiti prema primjenjivom zakonu.

Blokiranje kartice

Karticu možemo blokirati ili suspendirati i raskinuti ovaj Ugovor ako kartica:

- je izgubljeno;
- je ukraden;
- je toliko oštećen da se više ne može koristiti;
- ima kvar ili
- je zloupotrijebljen.

Osim toga, imamo pravo trajno vas spriječiti u korištenju kartice ako se, uzimajući u obzir sve okolnosti pojedinačnog slučaja i vagajući interese objiju strana, ne može razumno očekivati da nastavimo odobravati karticu. To je osobito slučaj ako ozbiljno ili opetovano kršite ovaj ugovor ili ako nam vanjske okolnosti onemogućuju prosljeđivanje kartice. Vaš donator također ima pravo naložiti nam da blokiramo karticu. To može biti slučaj, na primjer, ako se ispostavi da nemate pravo na primanje naknada.

Blokada kartice prema uputama vašeg sponzora bit će prikazana na <https://www.socialcard.de/und> u aplikaciji My SocialCard. Nakon što je kartica poništena, više se ne mogu vršiti transakcije s karticom. Konkretno, to znači da karticu nećete moći koristiti u e-trgovini ili u fizičkim trgovinama. Izgubljene i ukradene kartice bit će zamijenjene na zahtjev na internetskom portalu ili u aplikaciji My SocialCard i dobit će limit jednak limitu koji je još uvijek dostupan na izgubljenoj ili ukradenoj kartici.

Istek kartice

Datum isteka kartice ispisan je na prednjoj strani fizičke kartice ili, u slučaju digitalnih kartica, prikazan je na slici kartice u aplikaciji My SocialCard. Nakon što kartica istekne, više je ne možete koristiti. Daljnje transakcije neće biti obrađene i više nećete moći koristiti preostali limit na kartici osim ako niste primili novu karticu.

Raskid sporazuma

Ugovor se sklapa na rok valjanosti koji odgovara roku valjanosti kartice, uključujući i reizdanje kartice.

Ugovor se poništava:

- od tebe:
 - uz otkazni rok od mjesec dana u tekstualnom obliku;
- preko nas:
 - Uz otkazni rok od dva mjeseca, npr. ako vam istekne pravo na naknade od donatora;
 - nakon upozorenja - ako je potrebno - bez prethodne najave u slučaju kršenja odredbi ugovora s vaše strane;
 - ako nam je to nametnulo nadzorno tijelo ili kartičarska organizacija ili ako je potrebno poštivati propise ili zabrane pranja novca ili financiranja terorizma;
 - u drugim slučajevima predviđenim zakonom ili ugovorom.

Raskidom ugovora prestaje Vam pravo korištenja kartice i kartica se deaktivira. Svaki preostali limit bit će vraćen davatelju. Odgovorni ste za sve transakcije izvršene prije raskida Ugovora, proizašle obveze i sve druge obveze u vezi s korištenjem Kartice prije takvog raskida.

Ostale odredbe

Mjesto ispunjenja je mjesto prebivališta korisnika kartice. Za isključenje međunarodnog privatnog prava primjenjuje se njemačko pravo. Jezik ovog Ugovora s korisnikom kartice i njegove komunikacije je njemački. U okviru ovog Ugovora o korišćenju kartice, možemo vas kontaktirati putem e-pošte i/ili telefona koristeći sredstva komunikacije koja ste nam dostavili, posebno u svrhu prevencije rizika.

Pravno je obvezujuća samo njemačka verzija ovog Ugovora s korisnikom kartice. Svi navedeni prijevodi služe samo u informativne svrhe.

Troškovi/paušalna naknada

Transakcijske naknade	EUR 0.65 po podizanju gotovine na bankomatu, plus sve naknade koje naplaćuje operater bankomata.
Odgovornost za sporne transakcije	Paušalna naknada za sporne transakcije sukladno odjeljku „Postupanje s neizvršenim ili netočno izvršenim platnim transakcijama“ u iznosu od EUR 25.00 po transakciji